



I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ALIMENTATORE NH-AD

Apparecchio da utilizzare per alimentare il terminale NH-T nella versione da parete.

Funzione dei morsetti (fig. 1)

20 L] rete
22 N]

5 +] uscita 20Vcc
6 -]

Fig. 3 - Schema di collegamento tra l'alimentatore NH-AD e il supporto da parete NH-SP.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 90÷264V 50/60 Hz.
- Il trasformatore è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.
- Tensione di uscita: 20Vcc ±5%.
- Massima corrente di uscita: 2A.
- Potenza assorbita: 80VA max.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 4 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio deve essere installato in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

NOTA. L'apparecchio è munito di protezione elettronica contro sovraccarichi e cortocircuiti.

Per ripristinare il normale funzionamento, in caso d'interruzione, bisogna:

- togliere l'alimentazione all'apparecchio
- eliminare le cause dell'arresto
- far raffreddare l'apparecchio per almeno 1 minuto
- ricollegare l'apparecchio.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

NH-AD POWER SUPPLIER

Unit to be used to power the NH-T version in the wall mounted version.

Function of each terminal

20 L] mains
22 N]

5 +] output 20V DC
6 -]

Fig. 3 - Wiring diagram between NH-AD power supplier and wall mounting NH-SP.

Technical features

- Supply voltage: 90÷264V 50/60 Hz.
- The transformer is electronically protected against overloading and short circuiting.
- Output voltage: 20V DC ±5%.
- Maximum output current: 2A.
- Rated power: 80VA max.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 4 DIN units, low profile module, figure 2.

The equipment must be installed into boxes provided with DIN rail (EN 50022).

NOTE. The unit is electronically protected against overloading and short circuiting.

Procedure to reset a triggered circuit:

- Disconnect the mains from the unit.
- Remove the cause of malfunction.
- Let the equipment to cool for at least 1 minute.
- Reconnect the mains to the unit.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

NETZGERÄT NH/AD

Gerät, das zur Versorgung des Terminals NH-T in der Wandausführung benutzt wird.

Belegung der Klemmleisten

Klemmleiste A

20 L] Netz
22 N]

Klemmleiste B

5 +] Ausgang 20V DC
6 -]

Abb. 3 - Anschlußplan zwischen Netzgerät NH-AD und Wandmontagehalter NH-SP.

Technische Daten

- Stromversorgung: 90÷264V 50/60 Hz.
Der Transformator ist vor Überlastungen und Kurzschlüssen elektronisch geschützt.
- Ausgangsspannung: 20 VDC ±5%.
- Ausgangsspitzenstrom: 2A.
- Leistungsaufnahme: 80 VA max.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 4 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

Das Gerät muss in Gehäusen mit DIN-Schiene installiert werden (EN 50022).

HINWEIS. Das Gerät ist mit einer elektronischer Schutzvorrichtung gegen Überlastungen und Kurzschlüsse ausgerüstet.

Reset-Verfahren nach Auslösung der elektronischen Sicherung:

- Stromversorgung vom Gerät entfernen
- Störungsursache beseitigen
- Gerät für mindestens 1 Minute abkühlen lassen
- Stromversorgung am Gerät wieder anschliessen.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATIONS

ALIMENTATEUR NH/AD

Appareil à utiliser pour alimenter le terminal NH-T de la version murale.

Fonction des bornes

Bornier A

20 L] secteur
22 N] secteur

Bornier B

5 +] sortie 20V cc
6 -] sortie 20V cc

Fig. 3 - Schema de raccordement entre alimentateur NH-AD et support mural NH-SP.

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 90÷264V 50/60Hz.
Le transformateur est protégé électroniquement contre les surcharges et les court-circuits.

- Tension de sortie : 20 Vcc ±5%.
- Courant de sortie maximum: 2A.
- Puissance absorbée: 80 VA max.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module de 4 unités bas pour rail DIN (fig.2).

L'appareil doit être installé dans des boîtiers munis de rail DIN (EN50022).

NOTE. L'appareils est muni de protection électronique contre les surcharges et les court-circuits.

Pour rétablir le fonctionnement normal après une intervention de la protection il faut:

- couper l'alimentation de l'appareil
- éliminer la cause de l'arrêt
- laisser refroidir l'appareil pendant une minute au moins
- alimenter l'appareil.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

ALIMENTADOR NH/AD

Aparato que se debe utilizar para alimentar el terminal NH-T en la versión de pared.

Funciones de los bornes

Bornera A

20 L] red
22 N] red

Bornera B

5 +] salida 20V cc
6 -] salida 20V cc

Fig. 3 - Esquema de conexión entre alimentador NH-AD y soporte de pared NH-SP.

Características técnicas

- Alimentación: 90-264 V 50/60 Hz.
El transformador está protegido electrónicamente contra sobrecargas y cortocircuitos.
- Tensión de salida: 20 Vcc ±5%.
- Corriente máxima de salida: 2 A.
- Potencia absorbida: 80 VA max.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.

- Dimensiones: módulo de 4 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El aparato debe instalarse en cajas con guía DIN (EN50022).

NOTA. El aparato tiene una protección electrónica contra sobrecargas y cortocircuitos.

Para restablecer el funcionamiento normal en caso de interrupción es necesario:

- cutar la alimentación del aparato
- eliminar las causas de la parada
- dejar enfriar el aparato durante 1 minuto como minimo
- conectar nuevamente el aparato.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

ALIMENTADOR NH-AD

Aparelho a utilizar par alimentar o terminal NH-T na versão de parede.

Função dos bornes

Placa de bornes A

20 L] rede
22 N] rede

Placa de bornes B

5 +] saída 20V cc
6 -] saída 20V cc

Fig. 3 - Esquema de ligação entre alimentador NH-AD e suporte de parede NH-SP.

Características técnicas

- Alimentação: 90÷264V 50/60 Hz.
O transformador é protegido eletronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos.
- Tensão de saída: 20 Vcc ±5%.
- Corrente máxima de saída: 2 A.
- Potência absorvida: 80 VA max.
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensões: módulo de 4 unidades baixo para calha DIN (fig. 2).

O aparelho deve ser instalado em caixas que contém guia DIN (EN50022).

NOTA. O aparelho contém proteção electrónica contra sobrecargas e curto-circuitos.

Para restabelecer o funcionamento normal, em caso de interrupção, é necessário:

- interromper a alimentação ao aparelho
- eliminar as causas da interrupção
- fazer arrefecer o aparelho durante, pelo menos, um minuto
- voltar a ligar o aparelho.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

